

ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Самые смешные



Рассказы

**Best funny stories
in English**

Адаптация текста, составление словаря
С.А. Матвеева

Lingua

Издательство АСТ • Москва

УДК 811.111(075)

ББК 81.2Англ-9

Л87

Дизайн обложки Е. Горячкиной

В издании используются изображения
по лицензии Shutterstock.com

Л87 **Лучшие** смешные рассказы на
английском = Best funny stories in English /
адаптация текста, составление словаря
С. А. Матвеева. — Москва: Издательство
АСТ, 2021. — 80 с. — (Читаем по-английски
в начальной школе).

ISBN 978-5-17-144941-4

Данная книга не только откроет перед маленькими читателями двери в мир волшебства и приключений, но и поможет в изучении английского языка. В книгу вошли адаптированные тексты известных рассказов — «Вождь краснокожих», «Удача» и «Открытое окно». На каждой странице текст сопровождается словарем.

Книга подойдет как для чтения с родителями, так и для самостоятельного чтения.

УДК 811.111(075)

ББК 81.2Англ-9

© Матвеев С. А., адаптация текста,
составление словаря

© Издательство АСТ, 2021

ISBN 978-5-17-144941-4

THE RANSOM OF THE RED CHIEF

O. Henry

It looked like a good idea, but wait. I'll tell you. We were in Alabama — Bill Driscoll and I. And we decided to kidnap. It was, as Bill said later, “madness”.

There was a town which called Summit. We had six hundred dollars, and we needed just two thousand dollars more.

decide	[dr'said]	v решать
---------------	-----------	----------

kidnap	['kɪdnæp]	v похищать
---------------	-----------	------------

madness	['mædnɪs]	n сумасшествие, безумие
----------------	-----------	----------------------------

wait	[weɪt]	v ждать
-------------	--------	---------



4



We talked about it near the hotel. The people love children, so a kidnaping project was a good idea here, in the country. Newspapers won't send reporters there. There were some constables and maybe some bloodhounds Summit. That's all. So, it looked good.

bloodhound	['blʌdhʌʊnd]	<i>n</i> ищейка
children	['tʃɪldr(ə)n]	<i>n pl</i> дети
constable	['kɒnstəb(ə)l]	<i>n</i> полицейский; констебль
newspaper	['nju:zpeɪpə]	<i>n</i> газета
people	['pi:p(ə)l]	<i>n</i> люди; народ
project	['prɒdʒekt]	<i>n</i> проект
reporter	[rɪ'pɔ:tə]	<i>n</i> репортёр; корреспондент
send	[send]	<i>v</i> посылать; отправлять
talk	[tɔ:k]	<i>v</i> говорить; разговаривать



5



We chose the child of a rich citizen. His name was Ebenezer Dorset. The father was respectable. The boy was ten years old, with freckles and red hair.

child	[tʃaɪld]	<i>n</i> ребёнок
--------------	----------	------------------

choose	[tʃuːz]	<i>v</i> выбирать
---------------	---------	-------------------

citizen	[ˈsɪtɪz(ə)n]	<i>n</i> гражданин; житель
----------------	--------------	-------------------------------

freckle	[ˈfrek(ə)l]	<i>n</i> веснушка
----------------	-------------	-------------------

hair	[heə]	<i>n</i> волосы
-------------	-------	-----------------

respectable	[rɪˈspektəb(ə)l]	<i>adj</i> достойный уважения; почтенный
--------------------	------------------	--

rich	[rɪtʃ]	<i>adj</i> богатый
-------------	--------	--------------------

wait	[weɪt]	<i>v</i> ждать
-------------	--------	----------------

year	[jɪə]	<i>n</i> год
-------------	-------	--------------



6



His father will give us two thousand dollars for his son, Bill and I thought. But wait. I'll tell you everything.



son

[sʌn]

n СЫН

everything

[ˈevriθɪŋ]

pron всё



There was a little mountain with a cave at a distance of two miles from Summit. We stored provision there. One evening after sundown, we came to the old Dorset's house.

cave	[keɪv]	<i>n</i> пещера
distance	['dɪstəns]	<i>n</i> расстояние
evening	['iːv(ə)nɪŋ]	<i>n</i> вечер
mountain	['maʊntɪn]	<i>n</i> гора
provision	[prə'vɪʒ(ə)n]	<i>n</i> съестные припасы
store	[stɔː]	<i>v</i> снабжать; запасать; хранить
sundown	['sʌndaʊn]	<i>n</i> закат



8



The kid was in the street. He threw rocks at a kitten on the fence.

“Hey, little boy!” said Bill, “do you want a bag of candies and a nice ride?”

The boy threw a stone into the Bill’s eye.

“Oh! Five hundred dollars more,” says Bill.

bag	[bæg]	<i>n</i> сумка
candy	['kændɪ]	<i>n</i> конфета, леденец, сласти
eye	[aɪ]	<i>n</i> глаз
fence	[fens]	<i>n</i> забор, изгородь, ограда
kid	[kɪd]	<i>n</i> ребёнок
kitten	['kɪt(ə)n]	<i>n</i> котёнок
stone	[stəʊn]	<i>n</i> камень
ride	[raɪd]	<i>v</i> ездить (верхом); кататься
throw	[θrəʊ]	<i>v</i> бросать